

Trascrizione: [La Ghigliottina 24/9/2015](#)

di [L'Eredità \(RAI\)](#) con Carlo Conti

Difficoltà: **avanzato**

Carlo: **Eccoci di nuovo** insieme. Evelyn! La nostra nuova **campionessa**. **Dimmi** la verità. **Quanto sei emozionata** in questo momento?

Evelyn: **Parecchio**.

Carlo: Ah sì.

Evelyn: Sì.

Carlo: Hai proprio terrore negli occhi. **Rilassati**.

Evelyn: Ah **speriamo** che **vada** bene ma...

Carlo: Pensa che solo **potresti vincere** centoquarantamila euro. **Basterà capire** la parola. È la parola che è scritta in questa **busta**. Allora la nostra Evelyn eh... insomma... **aspira a diventare avvocato, ha già fatto il praticantato** e viene dalla provincia di [Verona](#)...

Evelyn: Da [Legnago](#).

Carlo: Da Legnago ed è **accompagnata** da una carissima amica che si chiama Silvia. Silvia, come la **vedi**, molto **tesa**, no?

Silvia: Molto tesa, sì.

Carlo: Che cosa possiamo fare?

Silvia: Ah... **Falle** un grandissimo **"in bocca al lupo"**!

Carlo: Questo da parte tua e l'applauso e il **calore** del pubblico mentre **indossi** la **cuffia**. **Mi senti? Forte e chiaro?**

Evelyn: Fortissimo.

Carlo: E allora **iniziamo** per centoquarantamila euro. Prima **scelta** fra queste due parole: **Giorno**.... **Giornale**.

Evelyn: **Giorno**.

Carlo: Ghigliottina. Ahi... era giornale. **Dimezzato** **ammontare premi** settantamila euro. Seconda parola. **Bianco**.... **Banco**.

Evelyn: **Banco**.

eccoci: here we are; **di nuovo:** again
campionessa: champion (fem);
dire: to say (imp + pronome)
quanto sei emozionata: how excited are you
parecchio: quite a lot

rilassarsi: to relax oneself (imp + pronome)

sperare: to hope (p); **andare:** to go (cp)

potere: to be able (czp); **vincere:** to win
bastare: to be enough (f); **capire:** to understand
aspirare: to aspire (p); **busta:** envelope
diventare: to become; **avvocato:** lawyer
fare: to do (pp); **praticantato:** internship

accompagnato: accompanied;
vedere: to see (p); **teso:** tense

falle: give her (to do for her – fare+pronome)
in bocca al lupo: good luck
calore: warmth
indossare: to put on (p); **cuffia:** headset
mi senti?: can you hear me?
forte e chiaro: loud and clear

iniziare: to begin (p)
scelta: choice

dimezzato: reduced by half
ammontare: amount; **premio:** prize, award

Trascrizione: [La Ghigliottina 24/9/2015](#)

di [L'Eredità \(RAI\)](#) con Carlo Conti

Difficoltà: **avanzato**

Carlo: Ghigliottina. Ahi. Era bianco. Dimezzato ancora ammontare premi trentacinquemila euro. Siamo alla terza parola. Prove.... Proverbi.

Evelyn: Prove.

Carlo: Ghigliottina. Oh! Ancora dimezzato diciassettemila cinquecento euro. Era proverbi. Siamo alla quarta parola.

Fiera.... Fiero.

Evelyn: Fiero.

Carlo: Ghigliottina. Dimezzato ancora. Era fiera. Ottomila settecentocinquanta euro. L'ultima parola tra queste due. Mangiare.... Divorare. Quale scegli?

Evelyn: Divorare?

Carlo: Vediamo se almeno l'ultima **l'hai presa**. Ghigliottina. Sì! L'ultima va bene. Ottomila settecentocinquanta euro. Un minuto per **pensarci**. Via.

Scade il tempo. Evelyn... a te. No lo devi scrivere dall'altra parte. **Lì c'è scritta**....

Però puoi **rigirare**. Però stavi scrivendo dalla parte dove c'è scritta L'Eredità. Sei proprio emozionata. Evelyn sei proprio... eh? **Tesissima. Togliti** pure la cuffia. **Giornale. Bianco. Proverbi. Fiera. Divorare.** Dimezzato un po' troppo. Cioè hai dimezzato tutto... solo alla fine.

Evelyn: Sì. Sì.

Carlo: Ottomila settecentocinquanta euro. Beh, è anche la... la cosa **particolare** del nostro **gioco**. Ieri, per esempio con il **concorrente** di ieri ha fatto **l'en plein** però poi non **ha individuato** la parola. Stasera hai dimezzato un po' troppo e **vedremo** che cosa **succede**. Nel **frattempo apro** la busta. Ah... Evelyn. **Fa'** un bel **respiro**. Sei quasi **in apnea**.

Evelyn: Eh... quasi sì.

Carlo: Come va?

Evelyn: Bene.

Carlo: Che mi **racconti?** **Su!** Eh? Tutto bene. **Vogliamo** vedere cos'hai scritto?

prove: proof

fiera: fair; **fiero:** proud

prendere: to take/to get (pp)

pensarci: to think about it

scadere: to expire, run out (p)

lì c'è scritta: there's writing there

rigirare: to turn (over) again

tesissimo: very tense (teso)

togliere: to remove (imp+pronome)

giornale: journal; **bianco:** white

proverbi: proverbs; **fiera:** fair

divorare: to devour

particolare: special, particular

gioco: game; **concorrente:** competitor

en plein: (french for "in full" meaning here that he got all of the words without losing money)

individuare: to identify (pp); **vedere:** to see (f)

succedere: to happen (p); **frattempo:** meantime

aprire: to open (p); **fare:** to do (imp)

respiro: breath; **in apnea:** holding one's breath

quasi: almost

raccontare: to tell (p); **su:** come on!

volere: to want (p)

Trascrizione: [La Ghigliottina 24/9/2015](#)

di [L'Eredità \(RAI\)](#) con Carlo Conti

Difficoltà: **avanzato**

Evelyn: Sì.

Carlo: Giro.... Silvia, tu hai pensato qualche parola?

Silvia: No, in realtà no.

Carlo: No. Evelyn, sì, evidentemente l'ha scritta e ha scritto per ottomila settecentocinquanta euro... *libro*. Perché?

Evelyn: Ho pensato "libro giornale" che è per **tenere** la **contabilità** no? Un libro bianco. Libro dei proverbi. La fiera del libro. E divorare un libro. Se io avrei pensato così non so.

Carlo: Eh, certo. Allora un libro giornale, *libro giornale* dice, ah, beh, sì in effetti esiste in contabilità. Prima si **teneva** proprio **materialmente** ora con la... la... le cose computerizzate... però tiene in tutti movimenti **contabile** della **ditta**. **Vecchi** ricordi di **ragioneria**. Tu che fatto alla **superiore**?

Evelyn: Il liceo scientifico.

Carlo: Liceo scientifico. Insomma **hai sentito parlare** del libro giornale per la contabilità. Poi, libro bianco?

Evelyn: Non so... beh... no, no, non ero **proprio** sicura del **collegamento**.

Carlo: Cioè un libro dove non c'è scritto nulla. Tutte le pagine son bianche. Dice lo scrittore non aveva nulla da scrivere e mi **ha presentato** questo libro bianco. Poi, il libro di proverbi. C'è anche, c'è anche se non **sbaglio** è un testo **contenuto** nella **Bibbia** il libro dei proverbi. Poi la fiera del libro, **giustamente**, è **famosissima** quella di Torino, ma c'è anche a Bologna, ce ne sono **varie** in Italia. C'è quella più famosa forse è quella di Torino. E poi dici *divorare un libro* quando ti piace **talmente tanto** che **proprio** lo **leggi** in **mezz'ora**, anche un **librone** te lo leggi in **tempo record** proprio perché ti è piaciuto tanto. E' un modo di dire divorare un libro. Beh **ci sta**. **Bisogna** capire il libro bianco. Non può essere un libro con tutte le pagine bianche. No, no, no. Quando... quando c'è un **rapporto** ufficiale su un **argomento** specifico **trattato** in tutti i suoi **aspetti**, in quel caso si può parlare di **libro bianco**. Allora **pensate** alla cosa incredibile: **ieri** il nostro **concorrente** non ha dimezzato e non ha individuato la parola, Evelyn

tenere: to keep

contabilità: accounting (profession)

tenere: to keep (i) (with si-used to be kept)

materialmente: tangibly (on paper)

contabile: accounting

ditta: company; **vecchio:** old; **ricordo:** memory

ragioneria: accounting/bookkeeping

superiore: high school

liceo scientifico: school of sciences

sentire: to hear (pp);

parlare: to speak (you heard spoken of)

proprio: really, truly

collegamento: connection

presentare: to show, present (pp)

sbagliare: to make a mistake (p)

contenuto: contained; **Bibbia:** bible

giustamente: rightly, justly

famosissimo: very famous (famoso)

varie: various, many

talmente tanto: so much; **proprio:** really, truly

mezz'ora: half hour; **librone:** big book

tempo record: record time

ci sta: there you go; **bisognare:** to be necessary (p)

rapporto: report

argomento: topic, theme; **trattato:** treated

aspetti: aspects; **libro bianco:** whitepaper

pensare: to think (p); **ieri:** yesterday

concorrente: competitor

Trascrizione: [La Ghigliottina 24/9/2015](#)

di [L'Eredità \(RAI\)](#) con Carlo Conti

Difficoltà: **avanzato**

ha dimezzato stasera anche troppo ma ha individuato la parola, perché' la parola di questa sera è.....libro! Brava Evelyn, vieni qua, ottomila settecentocinquanta euro per te. Brava! Oh, un **applauso** forte. Silvia **vieni** a **festeggiare** con noi. Hai visto? **Che peccato** che hai dimezzato troppo. **Vabbè, dai** domani ci **riprovi**. Festeggiamo, festeggiamo, questo per te Evelyn, questo per Silvia che deve fare **un giro e mezzo** per arrivare qua così festeggia con lei. Brava Evelyn e domani ancora insieme. **Linea al TG1...** a domani!

applauso: applause; **venire:** to come (imp)
festeggiare: to celebrate; **che peccato:** what a sin
vabbè: va bene
dai: come on – from **dare:** to give (imp)
riprovare: to try again (p)
un giro e mezzo: a turn and a half
Linea al TG1: Next up TG1 (TeleGiornale 1 – Italian News program on [RAI](#), the state media company in Italy)

Key

presente	p
imperfetto	i
passato remoto	pr
futuro semplice	fs
passato prossimo	pp
trapassato prossimo	tp
trapassato remoto	tr
futuro anteriore	fa
congiuntivo presente	cp
congiuntivo imperfetto	ci
congiuntivo passato	cpp
congiuntivo trapassato	ct
condizionale presente	czp
condizionale passato	czpp
imperativo	imp
gerundio	g